

Version Up Disc/ DVD System Map

Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing

NVD-HC108

©2008 Sony Corporation Printed in Japan

Customer support

If you have any questions or for the latest support information, visit the website below.

<http://support.sony-europe.com/Navigation/>

On trademarks



vtraffic

V-Traffic Information in France is provided by Mediamobile company.



Traffic Information in the UK is provided by ITIS Holdings Plc.

Austria
© Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen

France
source: Géoroute © IGN France & BD Carto © IGN France

Germany
Die Grundlagendaten wurden mit Genehmigung der zuständigen Behörden entnommen

Great Britain
Based upon Crown Copyright material.

Italy
La Banca Dati Italiana è stata prodotta usando quale riferimento anche cartografia numerica ed al tratto prodotta e fornita dalla Regione Toscana

Norway
Copyright © 2000; Norwegian Mapping Authority

Portugal
Source: IgeoE - Portugal

Spain
Información geográfica propiedad del CNIG

Sweden
Based upon electronic data © National Land Survey Sweden

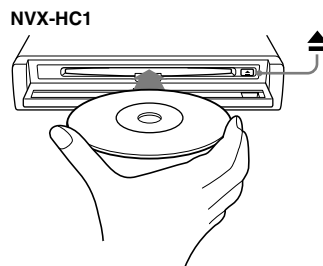
Switzerland
Topografische Grundlage: © Bundesamt für Landestopographie

Welcome!

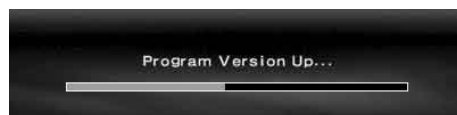
Thank you for purchasing this Version Up Disc/DVD System Map for Sony DVD Navigation System NVX-HC1, which includes new map data.

Using the version up disc

- 1 Press **(SOURCE)** to activate the main unit CDX-NC9950, then press **(NAVI)** to switch it to the navigation mode.
- 2 Open the front panel of NVX-HC1, then press **▲** and remove the old version DVD-ROM.
- 3 Insert the new version DVD-ROM (label side up).



The version up display appears, and the upgrading starts.



Note

Do not turn off the unit during upgrading.

After upgrading is complete, the language selection display appears.

- 4 Select the desired language by pressing **↑** or **↓**, then press **(ENTER)**.
The warning display appears.
- 5 Press **(ENTER)**.
The road map appears.

You can operate the unit in the same way as before. For details, see the manuals of NVX-HC1 and CDX-NC9950.

With the main unit

Rotate the R dial instead of pressing **↑** or **↓** in step 4.

Notes

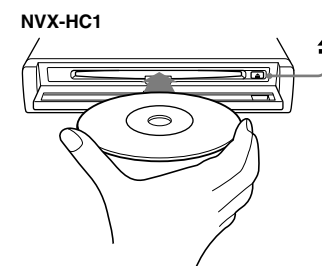
- Only the supplied disc can be used on NVX-HC1.
- You cannot insert or eject the disc when the power is not supplied to the unit.
- When "English" is selected in step 4, the unit selection display appears. Select "km" or "mile" by pressing **↑** or **↓**, then press **(ENTER)**.

Willkommen!

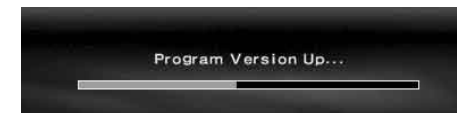
Vielen Dank, dass Sie sich für diese Version Up Disc/DVD System Map mit neuen Kartendaten für das DVD-Navigationssystem NVX-HC1 von Sony entschieden haben.

Verwenden der Version Up Disc

- 1 Aktivieren Sie das Hauptgerät CDX-NC9950 mit **(SOURCE)** und wechseln Sie dann mit **(NAVI)** in den Navigationsmodus.
- 2 Öffnen Sie die Frontplatte des NVX-HC1, drücken Sie **▲** und nehmen Sie die alte DVD-ROM heraus.
- 3 Legen Sie die neue DVD-ROM ein (mit der beschrifteten Seite nach oben).



Die Version Up-Anzeige erscheint und die Aktualisierung beginnt.



Hinweis

Schalten Sie das Gerät während der Aktualisierung nicht aus.

Nach der Aktualisierung erscheint die Anzeige zum Auswählen der Sprache.

- 4 Wählen Sie mit **↑** und **↓** die gewünschte Sprache aus, und drücken Sie anschließend **(ENTER)**.
Eine Warnmeldung wird eingeblendet.
- 5 Drücken Sie **(ENTER)**.
Die Straßenkarte wird angezeigt.

Sie können das Gerät wie zuvor bedienen. Einzelheiten dazu finden Sie in den Handbüchern zum NVX-HC1 und zum CDX-NC9950.

Auf dem Hauptgerät

Drehen Sie in Schritt 4 den R-Regler, anstatt **↑** oder **↓** zu drücken.

Hinweise

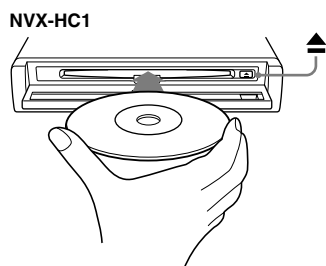
- Beim NVX-HC1 können Sie ausschließlich die mitgelieferte DVD verwenden.
- Sie können die DVD nicht einlegen/auswerfen, wenn das Gerät nicht mit Strom versorgt wird.
- Wenn Sie in Schritt 4 „English“ ausgewählt haben, können Sie anschließend die gewünschte Entfernungseinheit auswählen. Wählen Sie „km“ oder „mile“, indem Sie **↑** oder **↓** und anschließend **(ENTER)** drücken.

Félicitations !

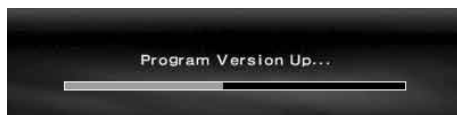
Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce disque/DVD de mise à niveau des cartes pour le système de navigation DVD NVX-HC1 de Sony, qui inclut de nouvelles données cartographiques.

Utilisation du disque de mise à niveau

- 1 Appuyez sur **(SOURCE)** pour activer l'appareil principal CDX-NC9950, puis sur **(NAVI)** pour passer en mode navigation.
- 2 Ouvrez le panneau avant du NVX-HC1, puis appuyez sur **▲** et retirez le DVD-ROM de l'ancienne version.
- 3 Insérez le DVD-ROM de la nouvelle version (côté imprimé vers le haut).



L'écran de mise à niveau s'affiche, et la mise à niveau commence.



Remarque

Ne mettez pas l'appareil hors tension pendant la mise à niveau.

Une fois la mise à niveau terminée, l'écran de sélection de la langue apparaît.

- 4 Sélectionnez la langue souhaitée à l'aide des touches **↑** ou **↓**, puis appuyez sur **(ENTER)**.
Le message d'avertissement apparaît.
- 5 Appuyez sur **(ENTER)**.
Le carte routière apparaît.

L'appareil fonctionne de la même façon qu'auparavant. Pour obtenir plus de détails, reportez-vous aux manuels du NVX-HC1 et du CDX-NC9950.

Avec l'appareil principal

Tournez la molette de droite au lieu d'appuyer sur la touche **↑** ou **↓** à l'étape 4.

Remarques

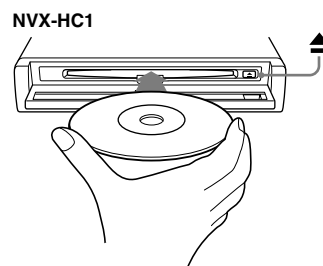
- Seul le disque fourni peut être utilisé sur le NVX-HC1.
- Il est impossible d'insérer un disque ou de l'éjecter si l'appareil n'est pas sous tension.
- Lorsque « English » est sélectionné à l'étape 4, l'écran de sélection de l'appareil apparaît. Sélectionnez « km » ou « mile » à l'aide des touches **↑** ou **↓**, puis appuyez sur **(ENTER)**.

Congratulazioni!

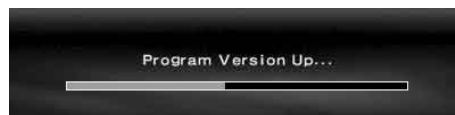
Complimenti per l'acquisto di Version Up Disc/DVD System Map per il sistema di navigazione Sony DVD NVX-HC1, che include nuovi dati delle mappe.

Usò del disco Version Up

- 1 Premere **(SOURCE)** per attivare l'unità principale CDX-NC9950, quindi premere **(NAVI)** per passare al modo di navigazione.
- 2 Aprire il pannello anteriore di NVX-HC1, quindi premere **▲** e rimuovere il DVD-ROM contenente la versione precedente.
- 3 Inserire il DVD-ROM contenente la nuova versione (lato con l'etichetta rivolto verso l'alto).



Viene visualizzato il display di Version Up e l'aggiornamento viene avviato.



Nota

Non spegnere l'apparecchio durante il processo di aggiornamento.

Una volta completato l'aggiornamento, viene visualizzata una schermata di selezione della lingua.

- 4 Selezionare la lingua desiderata premendo **↑** o **↓**, quindi premere **(ENTER)**.
Viene visualizzata la schermata di avvertenza.
- 5 Premere **(ENTER)**.
Viene visualizzata la carta stradale.

Il funzionamento dell'apparecchio non cambia. Per ulteriori informazioni, consultare i manuali di NVX-HC1 e CDX-NC9950.

Con l'unità principale

Ruotare la manopola R anziché premere **↑** o **↓** al punto 4.

Note

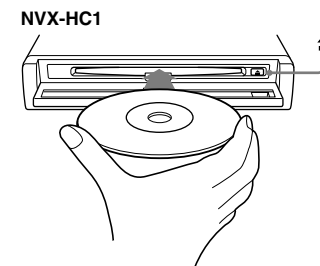
- Con il modello NVX-HC1, è possibile utilizzare solo il disco in dotazione.
- Non è possibile inserire o estrarre il disco se l'apparecchio non riceve alimentazione.
- Quando al punto 4 viene selezionato "English", verrà visualizzata la schermata di selezione dell'unità. Selezionare "km" o "mile" premendo **↑** o **↓**, quindi premere **(ENTER)**.

Welkom!

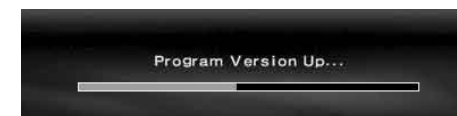
Dank u voor de aankoop van deze Version Up Disc/DVD System Map voor Sony DVD-navigatiesysteem NVX-HC1, waarop nieuwe kaartgegevens zijn opgenomen.

De upgradegedisc gebruiken

- 1 Druk op **(SOURCE)** om de hoofdeenheid CDX-NC9950 in te schakelen en druk op **(NAVI)** om over te schakelen naar de navigatiestand.
- 2 Open het voorpaneel van de NVX-HC1. Druk op **▲** en verwijder de oude versie van de DVD-ROM.
- 3 Plaats de nieuwe versie van de DVD-ROM (met het label naar boven).



Het upgradegedisplay wordt weergegeven en de upgrade wordt uitgevoerd.



Opmerking

Schakel het apparaat niet uit tijdens de upgrade.

Als de upgrade is voltooid, wordt het display voor de taalselectie weergegeven.

- 4 Selecteer de gewenste taal door op **↑** of **↓** te drukken. Druk vervolgens op **(ENTER)**.
Het waarschuwingdisplay wordt weergegeven.
- 5 Druk op **(ENTER)**.
De wegenkaart wordt weergegeven.

U kunt het apparaat op dezelfde manier blijven bedienen. Raadpleeg de handleidingen bij de NVX-HC1 en CDX-NC9950 voor meer informatie.

Met de hoofdeenheid

Draai de R regelaar in plaats van dat u op **↑** of **↓** drukt in stap 4.

Opmerkingen

- U kunt alleen de bijgeleverde disc met de NVX-HC1 gebruiken.
- U kunt geen disc plaatsen of uitwerpen als het apparaat niet van stroom wordt voorzien.
- Als u in stap 4 "English" selecteert, verschijnt het selectiedisplay van het apparaat. Selecteer "km" of "mile" (mijl) door op **↑** of **↓** te drukken. Druk vervolgens op **(ENTER)**.